

SABRINA SCHILLING

五代傳承，成就非凡：Schimscha 憑藉 TRUMPF 的技術持續成長

□ **Schimscha**，傳統、凝聚□與高科技相互交融□這□位於巴登-□騰堡州□特殊外殼與電控箱製造商，為各行各業開放個性化 □決□□——□眼長遠、做出大膽決□，並依□ **TRUMPF** □先進製造技術。

Katrin Schimscha □天早晨都從同一件事開始：和 Hedwig □奶一起吃早餐。Hedwig 奶奶早上六點就起床了，確保□只 Katrin□還有她的哥哥、爸爸、叔叔、堂妹和堂弟，都能以良好的體力迎接新的□天□□代同堂享用早餐，同時也□一場戰略性的商務聚餐。因為每天早上 □Hedwig Schimscha □□裡□坐著 Schimscha GmbH 的全體經營團隊□還有接班人，一起喝綠□、吃果醬吐司。「每天的第一場車間會議□在我奶奶家舉行。中午一□吃飯時，我們也會再聚□那□，」Katrin Schimscha 笑著說，□□張大桌子是大家交流、協□意見及制定策略的固定□會場所。」

□於巴登-符騰堡州拉芬□坦□ Schimscha GmbH，依照客戶的個性□要求製造電控箱、空外殼、控制台及機身。「我們與客戶共同開發量身打造的解決方案 □我□沒有現成的產品。□Katrin Schimscha □釋道。□管目前許多企業正面臨經□困境，Schimscha □業務量卻十分充□。□於我們只提供不銹鋼、銅□及鋁材的特殊解決方案，因此對經濟景氣波動的抵 □能□明顯更有韌性。此外，我 □的業務涵蓋廣泛，產品銷往不同產業，包括食品□製藥、再生能源及自動化□術等領域。這讓我們更□獨□自主。」Katrin Schimscha說□

□想□□來□氣□

□悉、追求完美又腳踏實地□她如此形容這家擁有 130 □□史□企業。昔日的一人企業，□今已成為一家成功的中型企業，聘有 170 名員工□29 歲的 Katrin Schimscha. 她的弟弟 Dominik、堂□ Jan □及堂妹 Lilli-Sophie□□今□蓄勢待發，成□ Schimscha 家族企業□第五代接班人，為企業帶來新 □象。Katrin Schimscha 表示，大家□為一家人團結一致，這對企業 □關重要。對她的父親 Michael □叔叔 Johannes 而言，這意味著要□意識地放手，給年輕一□勇□嘗試的自由空間。對□子□而言，則意味著接受這份□任、珍惜傳承下來的傳統，同時以新的想法持續推 □企□發展。











 Schimscha □供「巴□□□臘堡製造」的品質。所有流程皆與此承諾保持一致。

極為先進的 TruMatic 沖裁雷射機床可縮短生產週期，提升生產力。讓 Schimscha □使面對經常變動的訂單和個性化的□戶要求，也能以具經濟□□的方式完成生產□

Schimscha 沒有現成的產品。運□□式各樣的材料，打造出個性化的解□方案□

——— □科□□經□驗□的傳□

□樣的理念也反映在投資策□上：為了持續保有面向□來□競爭力，即使整體經□情□偶爾不太樂觀，企業仍持□投資。「唯有仰賴現代化技術與組織架構，我們才□持□精進，確保競爭力，」Katrin Schimscha □信，「身為□族企業，我們不從季度，□是從代際思考。」高科□與□過驗證的傳統相結合□這□新機台也同樣適用。企業□終從 TRUMPF □**買機台**——□未例外。「我那位 86 歲的祖父，至今仍津津□道於當年使用 TRUMPF 手□式衝剪機的美好時光。相□之下，今天看到我們使用最先進的 TruMatic 沖裁雷射□床，能夠進行成型加工、螺紋切割、沖裁和雷射加□，□我們的特殊製造業務而言□這是一項巨大的競爭優勢。這些技術，是我那位生活在 130 □前的曾曾祖父只能夢想的□」將各道工序整合在一起，不僅縮短了生產週期、□升□產力，也□ Schimscha 能在特殊外殼□造領域，面對訂單頻繁變動的情況下，以符合經濟□益□方式滿足客戶的個性化要□。

Schimscha 的機□園區中配備了一套 **TruLaser Robot 5020** □動化雷□焊接設備□如果沒□自動化流□，在高□資的德□幾乎已□法實現□經濟效益□生產。

Katrin Schimscha

□了兩台 TruMatic 7000 □一台 TruMatic 6000 之外，目前機械園區還包括一套自動化折彎單元 TruBend Cell 5000 □□一□自□化□射□接設備 TruLaser Robot 5020□此外，Schimscha □□用多台 TRUMPF □床□□中包括三□ TruBend 5230□配備 ToolMaster Pro 自動模具更換器。

□這家家族企業而言，尤其□生產量較大時，自動化更是不可或缺。「如果沒有□彎□器人或焊接機器人等自動□流程，在高薪資的德國，許多領域幾乎已無法實現□經□效益的生產。此外，這也□我們的流程更加穩定且更可規□°」Katrin Schimscha 強調。在折□作□中，企業透過採用 ToolMaster □方式，縮短了備料□間。Schimscha □專家與 TRUMPF □行開發合作，共同完成了設備優□。對 Schimscha □言，這是重要的一環：Schimscha □□採□兩種製造方□——**針對較**□的□量採用自動化流程，針對□小批量為 1 □的□性化解決方案則採用手□製造。如此一來，企業便□兼顧效率與特殊外殼製造所需□彈性。

□家家族企業還負責為外殼□裝粉末塗層□

Schimscha 將適用於較□□生產的自動化流程與針對最小批□□ 1 □的個性化解決方案的手工製造相結合。



Schimscha -
TRUMPF TRUMPF

Schimscha 85 Hedwig
23,000



SABRINA SCHILLING

TRUMPF GROUP COMMUNICATIONS